DDE

УВЕРЕННОСТЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ!

# КУЛЬТИВАТОР БЕНЗИНОВЫЙ




# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Грифон, Мустанг

www.dde-um.com

Уважаемый Покупатель!
Мы благодарим Вас за выбор продукции компании Dynamic Drive Equipment (DDE). Прежде, чем начать пользоваться изделием, обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Несоблюдение правил эксплуатации и техники безопасности может привести к выходу из строя изделия и нанесению вреда здоровью и даже смерти пользователя.
Продукция DDE всесторонне проверена на заводе-изготовителе. Приобретайте аппараты с запасом мощности и производительности. Как показала практика, подавляющее большинство обращений в сервисный центр связано не с качеством техники, а неправильным использованием, отсутствием своевременного обслуживания или неумелыми действиями пользователя.

## 1. Введение

Перед началом эксплуатации изделия внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации. Не допускайте людей, не ознакомившихся с данной инструкцией, к пользованию изделием. Инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия и должна быть передана следующему пользователю. Для достижения максимального срока службы, производительности и безопасного использования изделия тщательно следуйте указаниям данной инструкции.

## 2. Назначение и область применения

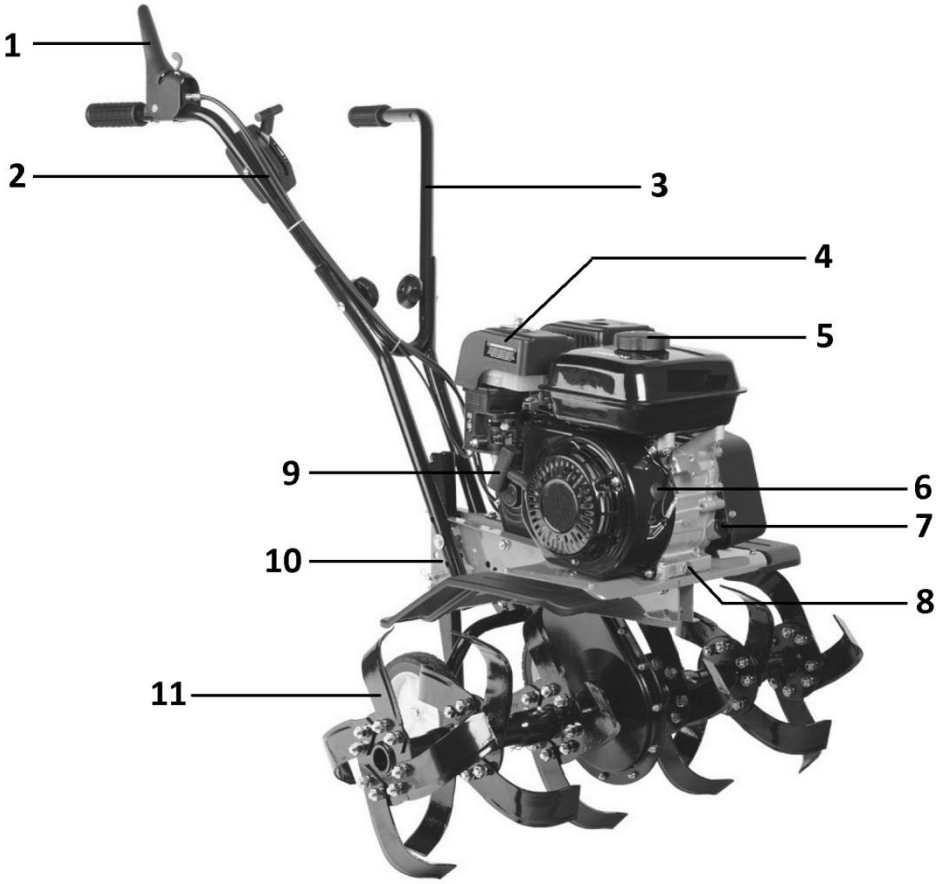
Культиватор бензиновый предназначен для рыхления поверхностного слоя почвы без оборачивания, с одновременным выравниванием и подрезанием сорняков на участках небольшой площади на придомовой территории и в теплицах. Оснащен 4-тактным двигателем внутреннего сгорания. Изделие отвечает современным техническим стандартам качества, обеспечивая долгий и безопасный эксплуатационный период.
Обращаем ваше внимание, что данное изделие не предназначено для профессиональной и производственной деятельности.

## 3. Правила безопасности

Сохраняйте настоящее руководство в течение всего времени эксплуатации. При смене владельца передайте вместе с изделием инструкцию по эксплуатации.

- Запрещается использование изделия лицам, находящимся под воздействием алкоголя, наркотиков, лекарственных препаратов.
- Не пользуйтесь изделием, если вы утомлены или чувствуете себя нездоровым.
- Не разрешается использовать изделие лицами, не достигшими 16-летнего возраста.
- Убедитесь, что в рабочей зоне не находятся посторонние люди, дети или животные.
- Одежда пользователя должна соответствовать погодным условиям. Не надевайте длинную, широкую одежду, которая может попасть в зону рабочего инструмента. Используйте обувь с нескользящей подошвой.
- Не работайте босиком или в открытой обуви. Надевайте прочные ботинки или сапоги.
- Используйте средства защиты: очки или маску, наушники, перчатки.
- Избегайте попадания рук, ног, а также одежды в рабочую зону изделия.
- Не прикасайтесь к частям изделия, которые нагреваются во время работы.
- Запрещено использовать изделие внутри помещений.
- Не используйте культиватор на поверхностях с уклоном более 15º. Всегда двигайтесь наискосок к уклону.
- Не обрабатывайте мокрую, тяжелую почву
- ГСМ являются источником повышенной пожарной опасности.
- Пары бензина токсичны, не вдыхайте их.
- Будьте внимательны и осторожны при заправке изделия ГСМ.
- Запрещено заправлять двигатель ГСМ вблизи источников открытого огня.
- Запрещено курить при заправке изделия ГСМ.
- Не запускайте двигатель в месте заправки и менее 3-х метров от места хранения ГСМ.
- Запрещено при культивировании двигаться задом.
- Запрещено управлять культиватором одной рукой.
- Запрещено отрывать культиватор от земли при вращающихся фрезах.
- Запрещено перемещать культиватор с участка на участок с заведенным двигателем
- Запрещено оставлять изделие без присмотра.
- Запрещена эксплуатация изделия со снятыми или поврежденными защитными кожухами.
- Запрещено использовать изделие не по назначению.
- Запрещено устанавливать на изделие какие-либо иные режущие приспособления, кроме штатных.
- Если во время работы фреза останавливается, культиватор издает странный шум или начинает сильно вибрировать, немедленно его заглушите. Обратитесь в специализированный сервисный центр.

## 4. Внешний вид




1. Рычаг включения привода фрез
2. Рычаг управления дроссельной заслонкой.
3. Рукоятки управления
4. Фильтр воздушный
5. Крышка топливного бака
6. Выключатель останова дыигателя
7. Отверстие для залива масла
8. Сошник
9. Отверстие для слива масла
10. Сошник
11. Фрезы

## 5. Подготовка к работе

Распакуйте культиватор, соберите перед использованием. Установите фрезы 11 на валы и зафиксируйте с помощью шплинтов. Установите сошник 10. Установите рукоятки управления 3 и зафиксируйте болтами. Установите необходимую высоту рукояток управления и полностью затяните болты опоры рукояток.

Колеса можно установить на 2-х уровнях высоты. Нижнее положение используется для транспортировки культиватора с заглушенным двигателем. Верхнее положение используется при работе.

Проверьте наличие масла в картере двигателя. При необходимости добавьте. Тип смазки см. пункт 7. Открутите крышку топливного бака 5. Аккуратно, не проливая мимо топливо, заполните топливный бак. Закрутите крышку бака плотно, но не прилагая большого усилия. Заправку производите только на остывшем двигателе.

## 6. Эксплуатация

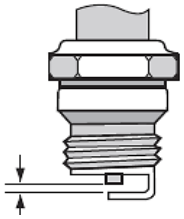
Переместите культиватор к месту работы, используя транспортные колеса. Зафиксируйте колеса в верхнем положении. Откройте топливный краник переместив рычаг в положение «открыто» (ON). Переведите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «закрыто» (CLOSE). Переместите переключатель запуска двигателя в положение «включить» (ON). Переместить ручку газа в положение «полный газ». Придерживая культиватор одной рукой, другой рукой возьмитесь за ручку стартера. Вытяните ручку стартера немного, почувствуйте зацепление. Затем коротко и резко дерните ручку, вытащив шнур стартера на 25-30 см. Плавно отпустите ручку стартера до корпуса. Повторяйте до момента запуска двигателя. По мере разогрева двигателя постепенно передвигайте рычаг воздушной заслонки в позицию «открыто» (OPEN). Возьмите рукоятки обеими руками. Убедитесь, что на участке, предназначенном для культивирования, отсутствуют посторонние предметы. Примите устойчивое положение, крепко держите рукоятки перед собой двумя руками, нажмите на рычаг включения привода фрез, фреза придет во вращение. В момент начала вращения фрезы рукоятки стремятся подняться вверх, надежно удерживайте их. Во время работы удерживайте рычаг включения привода фрез в полностью нажатом состоянии. У данной моделей сцепление ременное и работа на неполном газу приведет к проскальзыванию ремня и к его преждевременному износу.

Для более эффективной культивации используйте переменное движение культиватора вперед-назад. Сначала фреза, вращаясь, тянет культиватор вперед, затем пользователь тянет культиватор назад на себя. Если фреза закапывается глубоко и культиватор прекращает движение вперед, покачайте его из стороны в сторону.
Не производите работы вблизи стволов деревьев во избежание повреждения корней, а так же местах залегания кабелей и труб коммуникаций.
Для регулирования глубины обработки вдавливайте сошник в грунт больше или меньше, меняя усилие нажатия на ручки.
Непрерывная работа по времени соответствует выработке одного бака топлива. Затем, необходимо сделать перерыв 15-20 минут.
Перед глушением двигателя, дайте ему поработать 1 минуту на холостых оборотах, затем переведите Рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «STOP». Поверните ручку газа в положение «Выключить» Установите переключатель двигателя в позицию «Выключить» (OFF). Переместите топливный краник в положение «Выключить» (OFF)

При повторном запуске двигателя, т.н. «горячий запуск», рычаг управления дроссельной заслонкой не нужно переводить в положение «START», запуск двигателя производится при положении рычага в положение между отметками «MAX» и «MIN».
Выключайте двигатель при паузах в работе и по окончании работы.

## 7. Техническое обслуживание

Правильное использование и постоянное техническое обслуживание продлевают срок службы изделия.
Регулярно проверяйте надежность крепления и затяжку всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его.
Сразу после окончания работы очищайте щеткой прилипшую к фрезе землю. Для очистки фрезы также можно использовать воду. Запрещено использовать для чистки химически активные и абразивные вещества, протирайте изделие мягкой тканью. Запрещено мыть двигатель под струей воды или очистителем высокого давления.
Регулярно проверяйте состояние воздушного фильтра. Для этого нажмите на фиксаторы крышки фильтра и снимите её. Далее снимите фильтр, промойте его в мыльном растворе воды, затем сполосните чистой водой. Высушите. Нанесите на фильтр моторное масло, удалите излишки, отжав его. Установите в обратном порядке. Эксплуатация культиватора без фильтра или с грязным фильтром может привести двигатель к выходу из строя.
Через каждые 100 часов работы проверяйте зазор электродов свечи зажигания. Для этого снимите колпачок высоковольтного провода со свечи, свечным ключом выкрутите свечу против часовой стрелки. Очистите электроды свечи от нагара, отрегулируйте зазор между электродами, он должен быть 0,7 – 0,8 мм.



При необходимости замените свечу. Подходят следующие модели: DDE LR5YC, Champion RN9YC, Bosch WR7DC, NGK BPR6ES.
Редуктор не требует обслуживания на протяжении всего срока службы культиватора. Замена смазки в редукторе в течение всего срока эксплуатации культиватора не производится.
Запрещено самостоятельно регулировать винты карбюратора. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр.
Ремонт и техническое обслуживание, не описанные в данном руководстве, необходимо проводить в специализированных сервисных центрах. Адреса и телефоны ближайших сервисных центров указаны на сайте http://dde-um.com/services/

## 8. Правила хранения, транспортировки и утилизации

Хранить изделие следует в упаковке завода производителя, в отапливаемом помещении при температуре воздуха от +5°С до +40°С и относительной влажности воздуха не более 80 %, в месте не доступном для детей.
Перед хранением или транспортировкой необходимо слить топливо. Очистите фрезу от грязи, смажьте маслом ее поверхность во избежание появления ржавчины. Выкрутите свечу, влейте в цилиндр ложку моторного масла, потяните за ручку стартера, чтобы распределить масло внутри цилиндра. Закрутите обратно свечу.
Транспортировать культиватор можно любым видом транспорта в упаковке производителя. Избегайте механических повреждений и воздействия атмосферных осадков. Соблюдайте меры предосторожности характерные для перевозки хрупких грузов.
Утилизировать изделие с бытовыми отходами запрещено. Отслуживший свой срок инструмент должен утилизироваться в соответствие с нормативными актами по утилизации Вашего региона. Обратитесь в уполномоченный орган.

## 9. Технические характеристики

| Модель | Грифон | Мустанг |
|---|---|---|
| Объем двигателя, см$^3$ | 212 | 212 |
| Мощность кВт / л.с. | 5,2 / 7 | 5,2 / 7 |
| Октановое число бензина | АИ-92 | АИ-92 |
| Объем моторного масла, л | 0,6 | 0,6 |
| Емкость топливного бака, л | 3,6 | 3,6 |
| Ширина обработки максимальная, мм | 850 | 850 |
| Глубина обработки максимальная, мм | 350 | 350 |
| Максимальные обороты фрезы, об/мин | 150 | 150 |
| Тип редуктора | цепной | цепной |
| Реверс | нет | да |
| Вес брутто / нетто, кг | 30 / 27 | 30 / 27 |
| Артикул | 799-499 | 799-505 |
| Артикул моторного масла | M-SAE10W-40 | M-SAE10W-40 |
| Артикул трансмиссионного масла | M-SAE80W-90 | M-SAE80W-90 |
| Артикул свечи зажигания | LR5YC | LR5YC |

Технические данные получены в лабораторных условиях могут незначительно меняться от изделия к изделию.
Производитель оставляет за собой право на изменения комплектации и характеристик без предварительного уведомления.

## 10. Гарантийные обязательства

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемой частью изделия.
Гарантийный срок эксплуатации - 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи через торговую сеть при соблюдении потребителем правил эксплуатации и условий по техническому обслуживанию, указанных в настоящей инструкции.
Правильно заполненный гарантийный талон дает право покупателю на бесплатный ремонт в период всего гарантийного срока эксплуатации изделия. Бесплатный ремонт заключается в устранении неисправностей, явившихся следствием допущенных изготовителем производственных дефектов, путем замены вышедших из строя узлов и деталей.

Гарантийные обязательства не распространяются на:
- поломки, вызванные несоблюдением пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- механические повреждения;
- поломки, возникшие при использовании изделия не по назначению;
- повреждения, вызванные несоблюдением правил хранения или транспортировки;
- при использовании принадлежностей, расходных материалов, аксессуаров и запасных частей, не предусмотренных технологической конструкцией данной модели или не рекомендованных производителем;
- повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия инородных предметов, влаги или вследствие засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль или другие мелкие частицы;
- изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами или вне уполномоченных специализированных сервисных центров;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия. Задиры на поршне и цилиндре, нагар на поршне, разрушение колец ЦПГ;
- при использовании несоответствующего топлива, масла или их неправильном соотношении;
- расходные материалы, сменные детали и узлы, износ которых зависит от количества произведенной работы, такие как: фрезы, смазка редуктора, фильтр воздушный, свеча зажигания, фильтр топливный.
- изделия с нечитаемым серийным номером;
- чистку, обслуживание, замену расходных материалов и смазки.

Производитель:
«Dynamic Drive Equipment» (DDE), 620 Alexander Drive SW / P.O. Box 334, Owatonna, Minnesota 55060, USA.
Импортер:
ООО ПАРУС Санкт-Петербург, пер. Декабристов, 8 лит. А, пом. 2-Н

Товар сертифицирован.
Срок службы не менее 36 месяцев с даты производства. Месяц и год производства указаны в серийном номере, первая и вторая цифры – месяц, третья и четвертая – последние цифры года. Допускается дальнейшая эксплуатация изделия и по истечении срока службы при условии ежегодного обслуживания в сервисном центре.

С отзывами и пожеланиями обращайтесь **WWW.DDE-UM.COM**

УВЕРЕННОСТЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ!

www.dde-um.com